

Wildlife Photographer of the Year

Kategoria za Kijana Mpiga Picha wa Mwaka wa Viumbe-mwitu

Picha zinaweza kuonyesha viumbe-mwitu na ulimwengu asilia iwe mimea ya porini au wanyamapori au mazingira yao asilia, au kuonyesha mwingiliano wetu na mazingira asilia mzuri au mbaya.

Miaka 10 na Chini

Miaka 11-14

Miaka 15-17

Masharti ya Kijana Mpiga Picha wa Viumbe-mwituwa Mwaka

Tafadhali zingatia kuwa kuingia kokote katika Shindano la Kijana Mpiga Picha wa Viumbe-mwituwa Wakapapo hapo kutakuwa chini ya Masharti haya. Kama ukiingia.

Lazima usome na uwajibike na Masharti haya kwani yanatengeneza mkataba wa kisheria kati yako na Natural History Museum Trading Company Limited.

Kwa kiwango ambacho umri wako unazuia mkataba huo kutekelezeka, mzazi au mlezi anayeidhinisha uwasilisho wako atawajibika kwao kwa niaba yako.

Kasoro pale ilipotajwa vinginevyo, istilahi “wewe” katika Masharti haya itamaanisha kijana anayeingia na (pale inahusu) mzazi au mlezi yeyote anayewajibika chini ya Masharti haya kwa niaba ya kijana huyo.

1. KUHUSU SHINDANO

- (1) Shindano la Kijana Mpiga Picha wa Viumbe-mwitu wa Mwaka (“Shindano”) linamilikiwa na Natural History Museum Trading Company Limited (“sisi”). Sisi ni kampuni tanzu ya biashara ya bodi la kimashirika inayoitwa Trustees of the Natural History Museum (“Jumba la Kumbukumbu”). Jumba la Makumbushoni shirika la hisani lisilotozwa kodi [charitable organisation] lililosajiliwa chini ya sheria za Uingereza. Faida tunayoipata ni ya aina ya zawadi inayotolewa kwa Jumba la Kumbukumbu na inaweza kutumika kusaidia shughuli zake ikiwa ni pamoja na bila kikomo Mashindano zaidi na utafiti wa kisayansi. Mawasiliano yoyote nasi kuhusu Shindano la Watu Wazima au Shindano la Vijana (isipokuwa kama imeainishwa vinginevyo hapo chini) yanapaswa kupitia kwenye anwani ya barua pepe: wildlifephotographeroftheyear@nhm.ac.uk.
- (2) Shindano la Vijana likowazi kwa wapiga picha wenye umri wa miaka 17 na chini.
- (3) Kutangaza Shindano, picha zilizotuzwa Tuzo na Baraza la Waamuzi zinaweza kuonyeshwa katika:
 - (i) maonyesho kwenye Jumba la Makumbusho ya Historia ya Asili (Natural History Museum) London (“Maonyesho ya WPY” - “the WPY Exhibition”);
 - (ii) matoleo yafuatayo ya Maonyesho ya WPY yanayoendeshwa na wenye leseni katika nchi yoyote (“Ziara ya Maonyesho”) na
 - (iii) maonyesho yanayoendeshwa na sisi, Jumba la Kumbukumbu au wenye leseni kwenye eneo lolote ambalo linaonyesha picha za Mashindano ya Mpiga Picha wa Viumbe-mwitu wa Mwaka (“Maonyesho Yanayohusiana”).Katika Masharti haya, Maonyesho ya WPY, Ziara ya Maonyesho na Maonyesho Yanayohusiana kwa pamoja yatajulikana kama “Maonyesho”. Fungu la 8 hapa chini linaelezea haki maalum za leseni kuhusu utumiaji wa picha zilizopewa Tuzo.
- (4) Shindano na Maonyesho yatokanayo na hilo vinaweza kufadhiliwa na shirika ambalo litachaguliwa na sisi kwa hiari yetu pekee (“Wa/Mfadhili Rasmi”). Kwa nyongeza, onesho la Mwenye Leseni ya Ziara ya Onesho linaweza kufadhiliwa na mfadhili (wafadhili) tofauti tofauti kwa kipindi cha Ziara hiyo ya Onesho ikiwa wametajwa na Mwenye Leseni husika ya Ziara ya Onesho na kuidhinishwa na NHM kabla (“Mfadhili (Wafadhili) wa Ziara ya Onesho”).

2. KUIINGIA KWENYE SHINDANO

- (1) Uwasilisho kwenye shindano lazima uweumepokelewa ifikapo saa 11.30 asubuhi majira ya GMT, mnamo Alhamisi tarehe 05 Desemba 2024 (‘tarehe ya mwisho’).
- (2) Shindano la vijana ni wazi kwa mtu yoyote aliyetimiza umri wa miaka 17 au chini mnamo Alhamisi tarehe 05 Desemba 2024, kasoro vijana wenye mwanafamilia (i) anaehusika katika uandaaji au uamuzi wake; au (ii) alieajiriwa na Kampuni ya Natural History Museum Trading Company Limited, au Trustees of the Natural History Museum au kama wanafahamika wakati wa kipindi cha ingizo halafu Wa/Mfadhili Rasmi.

E-mail:
wildlifephotographeroftheyear@nhm.ac.uk
Website:
wildlifephotographeroftheyear.com



Wildlife Photographer of the Year

- (3) Kwa kuingia kwenye Shindano la Vijana, unakubali:
 - (i) kutii Masharti na kuhakikisha kuwa uwasilisho unaendana na Masharti;
 - (ii) kuwa na viwango vya juu kabisa katika masuala yote yanayohusiana na Shindano;
 - (iii) kwamba utawajibika kwetu, na kwa Jumba la Makumbusho na kwa Wa/Mfadhili Rasmi kwa uharibifu wowote au hasarayo yote itakayotokea kwamashirikahayokwasababuyaukiukaji wakowa Masharti; na
 - (iv) kutoa ushahidi wowote unaoweze kana wa zaidi tunaokuomba ili kuthibitisha umri wako, kwamba ni wewe ndiye ulipiga picha na (pale inapohusu) kwamba mzazi au mlezi anayeidhinisha uwasilisho wako ana haki ya kuchukua hatua kwa niaba yako.
- (4) Maingizo yote ni lazima yawe ni ya wanyama mwitu wasiokamatika, mimea, uyoga, mandhari na makazi, kasoro yale yaliyoainishwa katika sehemu ya 4.2 (iii).
- (5) Maingizo yote ni lazima yawe matokeo ya mchakato wa kupiga picha kwa kutumia kamera.
- (6) Hauruhusiwi kuwasilisha picha ambazo:
 - (i) zinaonyesha mifugo, wanyama vipenzi, na/au mimea ya kupanda na fangasi;
 - (ii) zinakiuka majukumu yoyote ya kimaadili yaliyotolewa hapa chini katika Sehemu ya 4 au mahitaji ya Sifa za Picha yaliyopangwa hapa chini katika Sehemu ya 5.
- (7) Uwasilisho katika shindano wowote utakaokutwahaufuati Masharti katika hatua yoyote ya Shindano la Vijana unaweza ukafutwa. Hakuna marejesho au posho zozote zitakazolewa iwapo uwasilisho utafutwa na tuzo zozote zitanyang'anywa na ni lazima urudishe zawadi yoyote ya pesa na gharama ambazo umepokea ndani ya siku 14. Pindi ambapo ingizo limebatilishwa, tuna haki ya kuthibitisha kuwa ingizo lilibatilishwa kwa mujibu wa malalamiko yoyote. Ikiwa ukiukaji umetokea, lakini unagunduliwa baada ya tuzo, basi tunaweza kuondoa uwasilisho kwenye Maonyesho na / au shughuli zinazohusiana zozote na kuhitaji kurudishiwa au kurejeshwa kwa tuzo yoyote iliyopokelewa tayari. Uamuzi wetu wowote unaohusiana na Shindano ni wa mwisho na wa mujibu. Hakuna mijadala itakayozingatiwa na hatutaingia katika mawasiliano baada ya hapo kuhusu maamuzi kama hayo.
- (8) Pamoja na kwamba taarifa katika Masharti haya ni sahihi, sisi, kwa hiari yetu tu lakini tukiwa tunatatenda kwa busara, tunahifadhi haki bila kutoa taarifa kabla ya:
 - (i) Kurekebisha Masharti bila marejesho;
 - (ii) Kubadilisha tuzo kwa mujibu wa kifungu cha 6 (8);
 - (iii) amua ikama sherehe yoyote ya tuzo ya Shindano itakuwa hafla au itafanyika kupitia mtandaoni tu;
 - (iv) samehe ukiukaji wa Sheria bila kurejesha; na
 - (v) kufuta Shindano na kusitisha mikataba na leseni zilizoundwa na Masharti haya kwa kuzingatia kurudishiwa ada ya kuingia kwenye shindano.
- (9) Tuna haki zote za kubatilisha picha yako ikiwa mwenendo wako ni kinyume na ari au dhumuni la Shindano au Onesho.

3. SHINDANO LA VIJANA – KUWASILISHA

- (1) Uwasilishaji lazima ufanyike kupitia www.wildlifephotographeroftheyear.com kabla ya saa 11.30 asubuhimajiraya GMT Alhamisimnamotarehe 05 Desemba 2024.
- (2) Kuwasilisha ni bure
- (3) Shindano la Vijana lina kategoria zifuatazo:
 - (i) Miaka 10 na chini;
 - (ii) Miaka 11 – 14 ;
 - (iii) Miaka 15 – 17.
- (4) Unaweza kuwasilisha picha zisizozidi kumi (10) kwa ujumla katika kategoria ya miaka inayokuhusu wewe (kijana) mnamo Alhamisi tarehe 05 Desemba 2024.

4. MASHARTI YA UADILIFU

- (1) Ukiukaji wowote wa Masharti ya Uadilifu hapa chini utakuwa ni ukiukaji wa Masharti
- (2) Picha zako lazima ziwe zinataarifa juu ya ulimwengu asilia kwa njia ambayo ni ya ubunifu na ya uaminifu na ya kimaadili:
 - (i) Uwasilisho usiwe wakidanganyifu kwa mtazamaji au kujaribu kujificha na/au kupotosha ukweli wa ulimwengu asilia;
 - (ii) taarifa za manukuu zinazotolewa lazima ziwe kamili, za kweli na sahihi; na

E-mail:
wildlifephotographeroftheyear@nhm.ac.uk
Website:
wildlifephotographeroftheyear.com



Wildlife Photographer of the Year

- (iii) picha hazipaswi kuonyesha wanyama waliokamatwa, fungwa, au tawaliwa kwa hila, sanamu za wanyama, ngozi ya wanyama nzima zilizojazwa vitu kurudisha ufanano wa mnyama hai na/au mnyama mwingine yoyote anayenyonywa kwa faida. Isipokuwa, wakati wa kutolea taarifa suala maalum juu ya namna wanyama wanavyofanyiwa na mtu fulani, katika hali ambako lazima uelezee kwa dhairi kwamba mnyama alikuwa amekamatwa, amefungwa, amezuliwa, nisanamu au ngozi ya mnyama iliyojazwa vitu kuifanyaonekane ni mnyama hai.
- (3) Haupaswi kufanya kitu chochote kuumiza au kufadhaisha mnyama au kuharibu makazi yake katika kujaribu kupata picha. Hii ni pamoja na kupita juu ya mnyama kwa kuruka angani na ndege (au kijindege mvumo) kwa chini sana au kwa kelele na kupiga picha kwenye viota kwa kutumia lensi zenye pembe pana ijapokuwa lensi za picha za simu zinaruhusiwa. – Ustawi wa mnyama lazima uwe na kipaumbele chetu daima.
- (4) Unawajibika kuhakikisha utekelezaji kamili wa sheria yoyote inayotumika kitaifa au kimataifa (pamoja na zinazohusiana na za vijindegemvumo) na kupata vibali vyovyote vinavyohusika (ambavyo, ikiwa ni picha za wanadamu, itajumuisha idhini ya mhusika) na ambavyo lazima tuweze kuviona kama tukiviomba.
- (5) Kuweka chambo cha moja kwa moja hairuhusiwi, wala njia yoyote ya chambo ambayo inaweza kumweka mnyama hatarini au kuathiri vibaya tabia yake, ama moja kwa moja au kwa kutojali kuwa matendo yanajengea mazoea mnyama. Njia nyingine zozote za kuvutia, ikiwa pamoja na mbegu kwa ndege au kwa harufu, lazima zitolewe taarifa katika manukuu kwa ajili ya kupitiwa na baraza la waamuzi na sisi. Jopo la majaji litazipa kipaumbele picha zisizo na chambo.
- (6) Ikiwa tunashuku kwamba wasilisho limepatikana kwa matendo ya kikatili au yasiyo ya kimaadili, ikiwemo pamoja na matumizi ya chambo ya moja kwa moja au ya kutojali au kwa njia yoyote kukiuka Masharti haya, uwasilisho utafutwa na tunahifadhi haki ya kutaarifu kwa mamlaka husika juu yako.

5. AINISHO ZA PICHA

- (1) Picha ni lazima ziwe zilipigwa ndani ya miaka mitano iliyopita. Tarehe ya kupiga ni lazima iwe baada ya Oktoba 2019 na itolewe ushahidi ukiombwa.
- (2) Jopo la majaji litakuwa likiangalia picha mpya, hivyo tunawaomba sana msiweke picha ambazo tayari zimetuzwa katika mashindano mengine sawia ya kimataifa (yaani mshindi, mshindi wa pili, pendwa, iliyotajwa kwa heshima n.k.). Jopo la majaji litapendelea sana picha ambazo bado hazijatuzwa tayari katika mashindano mengine.
- (3) Uwasilishaji wako lazima upakiwe katika muundo wa JPEG. Tambazozaukorawahaliyajuuzaangavuau zanegeativuzapicha pia zinakubalika.
- (4) Kwa kategoria zote, picha ni lazima ziwasilishwe kama JPEG, zilizohifadhiwa katika mipangilio ya ubora wa hali ya juu wa angalau 8 katika Photoshop, Adobe RGB (1998), na kwa pikseli 1920 kwa upande urefu mrefu zaidi kwa kategoria zote. Jopo la Majaji halitazizingatia picha ambazo zina mipaka, taswirafifi au sainivisijumuishwe.
- (5) Ikiwapichayakoimeorodheshwakwauamuziwamwishoutahitajikakutoayafuatayo:
 - (i) Faili RAW (kwamfano .ARW, .CR2/3, .NEF, .ORF, .PEF n.k.), au JPEG asilia ambazo hazijaguswa (na anuwai ya faili za “kabla” na “baada” za JPEG); na angavu au negativu asilia, zitahitajika kwa uthibitishaji. Faili za DNG zinaruhusiwa tu ikiwa ndio muundo wa RAW asilia wa kamera;
 - (ii) Faili za mwonekano wa juu (ikiwezekana TIFF) zinazohitajika kwa uchapishaji zinapaswa kuwa 8-bit, Adobe RGB (1998) kwa mwonekano mzima, na zilingane na rangi na upunguzaji wa JPEG uliowasilishwa katika shindano. Tafadhali usiongeze ukubwa. Failizisizidizidi 500MB.
- (6) Uwasilisho wowote ambao hauwezi kuthibitishwa au sio wa ubora unaokubalika utafutwa. Tunahifadhi haki ya kukuomba uwasilishe anuwaiyafailiza “kabla” na “baada” zapichayoyote ambayoinahitajiuthibitishajizaidi.
- (7) Tofauti na yale yaliyopangwa katika sehemu ya 5(8) hapa chini, marekebisha ya kidijitali ikiwa ni pamoja na rangi/toni na ulinganuzi, kuchoma, kukwepa, kukata, kunoa, kupunguza kelele, kazi ndogo ya kusafisha (kwa mfano uondaji wa vumbi la kihisio au mikwaruzo kwenye angavu / tambazo, kuondolewa kwa upotovu utokanao na rangi kutolengeka vizuri), kupotosha lensi na kupunguza mng’ao wa picha pembezoni ukilinganisha na kati) HDR, panorama zilizounganishwa, na “uunganishaji”- kuunganisha picha na kuchanganya kwa lengo anuwai kuchanganya mfichuo, kupunguza kelele, au kurefusha mfichuo ikiwa ilipigwa kwenye eneo hilo hilo kwenye karibia muda huo huo kama mfululizo endelevu au ndani ya kategoria ya Usanii Asilia kama tu mifichuo kadhaa katika kamera vinaruhusiwa ilimradivinazingatia kanuni za Shindano juu ya uthabiti - yaani hayamdanganyi mtazamaji au hayawakilishi visivyo ukweli wa ulimwengu asilia au kile ambacho kilinaswa na kamera hapo mwanzo..

E-mail:
wildlifephotographeroftheyear@
nhm.ac.uk
Website:
wildlifephotographeroftheyear.com



Wildlife Photographer of the Year

- (8) Ili kuepusha wasiwasi, marekebisha yafuatayo ya kidijitali - lakini bila kukomea kwa haya - hayaruhusiwi: kuongeza, kuhamisha au kuondoa vitu, wanyama au sehemu za wanyama, mimea, watu na kadhalika; kuondoa uchafu, mwangazio, utenganishonyuma, viputo, uchafu na vinginekamahavyo; pichazilizochanganywakuwamoja, uchorajimandharimbele/ uchorajimandharinyuma au picha zilizozalishwa kwa akili bandia yaani AI. Kama njia yoyote ya baada ya kuchakata ikiongeza maudhui mapya ya picha kwenye picha kupitia kanuni za akili bandia yaani AI au kwa uingiliaji alisi, picha itakayotokea itakuwa imekiuka kanuni hizi..
- (9) Taarifa za manukuu lazima ziwe kamili, za kweli na sahihi na zijumuishe maelezo juu ya nini kinatokea katika picha, kwanini picha hiyo ina maana, mwenendo ulioonwa; chanzo cha hadithi; eneo hasa (m.f. majira ya nukta ya GPS), mwaka ambao picha ilipigwa; kama chambo kilitumiwa, na kama ni hivyo, cha asili gani (angalia kifungu cha 4.5); na kamaspishihiyoinaumuhimuwakisayansi. Wapigapichawanahimizwakuwekamanukuukwaufupi – lakini yenye taarifa za kina isizidiherufi 2500 zamaneno. Lazimausijumuishejinalakokatika data yafailiyaanimmiliki, hakimiliki au sehemuzawaundaji. Ikiwahuwezikuondojinalakokutokawasehemuhizitufanyahivi.
- (10) Haupaswikuizingizajinalakokwenyemanukuu au kwenyepichayenyewe. Hupaswi kujumuisha jina lako katika data ya faili lolote yaani mmiliki, hakimiliki au sehemu za watayarishi.

6. UAMUZI, TUZO NA ZAWADI

- (1) Jopo la wataalam linalojumuisha mwenyekiti na majaji (“Baraza la Waamuzi”) litateuliwa na sisi ili kuchagua na kuzipa tuzo takriban wasilisho mia moja (100) kutokakwenyeMashindano yaWatuWazima na Vijanakwaujumla.
- (2) Baraza la Waamuzilitazingatiapichahizokulingana na vigezovyauchaguzivinavyojumuishauasilia, simulizi na desturizakimaadili. Baraza la Waamuzi itapendeleapichaambazohazipewatuzokatikamashindanomengine sawia yakimataifa (ikimaanishamshindi, mshindiwa pili, anayepongezwa, pongeziyaheshiman n.k.) Baraza la WaamuziitawekwalitolewakwenyetovutiyaShindano

hapa

.
- (3) Kutokakwenyemawasilishoyaliyochaguliwa na Baraza la WaamuzikutokakwenyeShindano la WatuWazima, tuzozifuatazozitatolewa (“Tuzo”):
- (i) KategoriayaLililopongezwa Sana;
 - (ii) KategoriayaMshindi; na
 - (iii) MpigaPichawaViumbe-mwituwaMwaka.
- (4) WashindiwaKategoriatiundiowatazingatiwa na Baraza la WaamuzikwatuzolaKijanaMpi gaPichawaViumbe-mwituwaMwaka.
- (5) Tunataka kuhimiza na kutoa tuzo kwa picha ya mnyama mwitu ambayo inahamasisha matumaini na matendo chanya kwa ajili ya ulimwengu asilia. Baraza la Waamuzi linaweza likatoa Tuzo Maalum – Tuzo ya Athari – ndani ya picha 100 zilizoshinda katika kategoria yoyote, kutambua mafanikio ya uhifadhi, hadithi ya matumaini na/ au mabadiliko chanya. Hata hivyo, mshindi wa tuzo hatozingatiwa kwa ajili ya taji la Mpiga picha wa Mwituni wa Mwaka, isipokuwa kama ni mshindi wa kundi.
- (6) Picha nyingine ishirini na tano (25) kutoka Awamu ya Mwisho ya Shindano la Watu Wazima na Shindano la Vijana zitachaguliwa na Baraza la Waamuzi na sisi na kuweza kupatikana kwa umma kwa miezi mitatu (3) kwa ajili ya kupigiwa kura mtandaoni. Mawasilisho haya yatafanywa matangazo hasa kupitia mitandao ya kijamii na kupitia wabia wetu wowote wa magazeti au wa kibiashara. Uwasilisho utakaopigiwa kura nyingi zaidi utapokea Tuzo Maalum la Chaguo la Watu, na mawasilisho manne (4) yafuatayo kwa kupendwa sana yatapongezwa sana. Pamoja na hayo, mshindi wa Tuzo Maalum la Chaguo la WatuhatazingatiwakwaKijanaMpigaPichawaViumbe-mwituwaMwaka.
- (7) Ukifanikiwa, utarifiwa kwa usiri sana. Hili ni sharti la kuwasilisha katika Tuzo lolote na zawadi yoyote kwamba haufichui maelezo juuyamawasilishoyaliyokwenyeorodhateule au yanayoshindakwamtuyeyotemwingine.
- (8) (Orodha ya zawadi inapatikana kwenye **tovuti**. Haiwezi kuhamishwa. Tunahifadhi haki, kwa hiari yetu, kubadilisha zawadi yoyote iliyoorodheshwa, yote au sehemu yake, na zawadi mbadala yenye thamani ya kifedha au ya utangazaji sawa (lakini hautakuwa na haki yoyote ya kudai hili). Tafadhali zingatia kwamba zawadi lazima zidaiwe ndani ya mwaka mmoja wa kutaarifiwa juu ya mafanikio, au ambapo ni zawadi yenye tarehe maalum ya tukio iliyopangwa basi hadi mwezi mmoja (1) kabla ya tarehe hiyo ya tukio, au kwa kila hali itafutwa (pamoja na haki yoyote ya kupokea zawadi au utangazaji wowote mbadala).

E-mail:
wildlifephotographeroftheyear@
nhm.ac.uk
Website:
wildlifephotographeroftheyear.com



Wildlife Photographer of the Year

7. UTANGAZAJI

- (1) Unakubali kwamba, ikiwa kiingilio chako kitachaguliwa na Baraza la Waamuzi, au na umma kama sehemu ya Tuzo Maalum ya Chaguo la Watu, wewe (kijana) au kijana ambaye unawajibika kwa niaba yake utashiriki kwa kiwango kinachofaa cha utangazaji unaohusiana na ukubali matumizi ya jina lako au lake na sura yako au yake kwa madhumuni ya kutangaza, kukuza na utangazaji wa Mashindano na / au Maonyesho ya WPY na / au Maonyesho yoyote yanayohusiana bila fidia ya ziada.

8. HAKI YA MALI YA AKILI NA LESENI

- (1) Picha yoyote unayowasilisha kwa shindano lazima iwe:
 - (i) Picha asili iliyopigwa kwenye kamera na kijana; au
 - (ii) Picha asili iliyopigwa kwenye kamera na kijana lakini iliyowasilishwa na wewemzazi au mlezikwaniabakijana.
- (2) Lazima wewe kijana uwe mmiliki pekee wa hakimiliki ya picha katika (ma)wasilisho au uwe umepata idhini ya kimaandishi ya mmiliki wa hakimiliki au wamiliki wowote wa pamoja wa hakimiliki kuwasilisha uwasilisho kwenye Shindano. Nakala ya idhini yoyote kama hiyo ya kimaandishi lazima ifikishwe kwetu pale utakap thibitishiwa kwamba picha yako imewekwa kwenye orodha teule kwa ajili ya Tuzo.
- (3) Umiliki wa hakimiliki katika uwasilisho wowote uliowasilishwa kwenye Shindano utabaki na wa/miliki wa hakimiliki.
- (4) Kwa kuzingatia nafasi ya kushinda Tuzo kwa picha unayowasilisha kwa Mashindano, unatupatia sisi na Makumbusho haki ya kuzaa tena, kutangaza na kuonyesha picha hiyo kwa njia yoyote (pamoja na lakini sio kwa nakala halisi, nakala za elektroniki na kwenye media ya kijamii) kuiwezesha kuhukumiwa kwa Tuzo na Baraza la Waamuzi au kura ya umma.
- (5) Ni kuhusiana na picha yoyote unayowasilisha ambayo inashinda Tuzo, inayozingatia wakushinda Tuzo na isiyohitajikulipiwanyongezayoyote isipokuwa kama imeelezwa vinginevyo, ndiounatuidhinishasi, Jumba la Makumbusho, na ikibidi mashirika yanayotendakwaniaba yetu, haki wakati wa Kipindi cha Leseni:
 - (i) kutoa upya na kuonyesha picha katika Maonyesho yoyote kwa chapa au kidijitali;
 - (ii) kutumia picha hiyo katika muundo wowote (iliyofafanuliwa katika kifungu cha 8 (12)) kutangaza na kukuza Mashindano yoyote au Maonyesho, bila malipo zaidi kasoro kama imeelezwa katika kifungu cha 8 (5) (v) hapa chini;
 - (iii) kutoa kibali tegemezi kwa Wa/Mdhamini Rasmi kutumia picha hiyo ili kutangaza na kusherehekea Shindano au Maonyesho ya WPY na uhusiano wao nao kwa njia yoyote (iliyofafanuliwa katika kifungu cha 8 (12));
 - (iv) kutoa kibali tegemezi kwa Ziara ya Maonyesho au mwendeshaji ("Mmiliki Leseni ya Ziara ya Maonyesho") kuchapisha au kuandaa uchapishaji wa picha yako kwa maonyesho katika ukumbi wao wa Ziara ya Maonyesho, onyesha picha yako katika ukumbi wa Ziara ya Maonyesho kwa chapa au kwa kidijitali na kutangaza na kukuza Ziara yao ya Maonyesho kwa njia yoyote (iliyofafanuliwa katika kifungu cha 8 (12)); huku mtoa leseni wa Ziara ya Maonesho akiwa na haki kutoa leseni zaidi kwa Mfadhili wao wa Ziara ya Maonesho (ikiwa ameidhinishwa na NHM) kutumia picha kutangaza na kusherehekea Ziara ya Maonesho na uhusiano wa Mfadhili wa Ziara ya Maonesho kutumia njia yoyote (ilivyoelezewa kwenye sehemu ya 8(12)) wakati wa kipindi cha Ziara hiyo ya Maonesho; na/au
 - (v) chapishapichayako au mfanowakokatika Kitabu cha Jalada cha kila mwaka au Kitabu cha Viangazio. Uamuzi wowote wa kutumia haki hiyo utakuwa kwa hiari ya Jumba la Makumbusho lakini ikiwa itatumika basi, Jumba la Makumbusho litakulipa ada ifuatayo: ukurasa wa mbele wa jalada £250.00; ukurasa wa nyuma wa jalada £150.00; matoleo ya ushirikiano ukurasa wa mbele wa jalada kama haujatumiwa bado kwenye toleo la Uingereza £120.00; matoleo ya ushirikiano ukurasa wa mbele wa jalada kama haujatumiwa bado kwenye toleo la Uingereza £75.00; Viangazio ukurasa wa mbele wa jalada £150.00; picha moja moja £75.00 (zinaweza kutumika katika Jalada na Viangazio kwa ada moja); Jalada, 'Nyota ya Kesho' na simulizi za Uandishi wa Habari kwakutumiapicha £375.00 kwamkusanyiko.
- (6) Fursa zingine za kibiashara zinaweza kupatikana kwako ili ufaidike kutokana na matumizi ya wasilisho lolote lilichochaguliwa na Baraza la Waamuzi. Pale mbapo faida kama hiyo ya kibiashara inaweza kutokea, tutatafuta idhini yako mapema na kukupa leseni inayofaa. Mifano ni pamoja na:
 - (i) kujumuishwa katika uongezaji soko kwa kutumia alama bainifu unaohusishwa na Shindano, au Maonyesho yoyote, kasoro ya Kitabu cha Jalada na kitabu cha Viangazio; na
 - (ii) kutoa leseni yauongezaji soko kwakutumia alama bainifu kwamtumwingine.

E-mail:
wildlifephotographeroftheyear@
nhm.ac.uk
Website:
wildlifephotographeroftheyear.com



Wildlife Photographer of the Year

- (7) Kipindi cha Leseni:
- (i) kitaanzatareheutakapoarifiwajuuyaTuzolako na kuendeleakwakipindi cha miakamitano (5); na
 - (ii) baada ya kipindi tajwa
 - a. Jumba la Makumbusho litahifadhi nakala za picha (elektroniki au vinginevyo) na
 - b. Jumba la Makumbusho na Mwenye Leseni ya Ziara ya Maonesho watahifadhi nakala za (kielektroniki au vinginevyo) za nyenzo za matangazo au kibiashara zilizotengenezwa kuchapisha, kutangaza au kufanyia Shindano au Onesho biashara lakini katika kesi zote mbili ni lazima zitatafuta idhini yako (kijana) lakini kama una miaka 18 au zaidi au vinginevyo kutoka kwa mzazi au mlezi ambaye yuko kwa niaba yako ikiwa sisi au wao wanatumai kutumia picha hizo kwa dhumuni lingine zaidi.
- (8) Sisi, Jumba la Makumbusho na mashirika yoyote yaliyo na leseni chini ya kifungu cha 8 (5) tutakupa sifa wewe(kijana) wakati tunatumia picha kulingana na Masharti haya. Pamoja na hayo, unakubali, kwamba hatutawajibika kwako au mzazi au mlezi wako ikitokea bila kukusudia kukosa kuonyesha sifa hiyo.
- (9) Ni lazima uhakikishe kwamba:
- (i) picha zozote unazowasilisha zimepigwa kwa idhini ya:
 - a. mtuyeyoteanayetambulikakatika picha hiyo; au
 - b. idhiniyamzazi / mlezi wake ikiwa kama yuko chini ya miaka 16, na
 - (ii) kwamba watu hao wameshuriwa:
 - a. kwambapichainawezakuwasilishwa kwenyeShindano; na
 - b. kwambapichayakeinawezaikatumiakufuatana na Mashartihaya.
- (10) Unakubali kwamba uwasilisho kwenye Shindano hautoi haki zozote kuhusiana na majina, nembo au mali ya akili yoyote inayohusiana au inayomilikiwa nasi, Jumba la Makumbusho au Shindano. Unakubali kutotoa tamko lolote hadharani kwa kutumia majina, nembo au mali za akili hizozozote bila idhini yetu ya kimaandishi ya awali.
- (11) Tutakumbusha umma kuwa hakimiliki ya picha za Maonyesho zinabaki kwa wapiga picha na hatutahimiza umma moja kwa moja kuchapisha picha za Maonyesho kwenye akaunti zao za kibinafsi za mitandao ya kijamii. Hata hivyo, unatambua kwamba sisi wala Makumbusho, wala Wamiliki wa Leseni za Ziara ya Maonyesho tuna uwezo wa kikweli kweli wa kuzuia hali hii kutokea. Una samehe haki yoyote ambayo unaweza kuwa nayo (kama ipo) ya kuleta madai dhidi yetu, Jumba la Makumbusho au Wamiliki wa Leseni za Ziara ya Maonyesho ikiwa kama matokeo ya kushindwa kuzuia umma kupiga au kushiriki picha za Maonyesho.
- (12) Histilahi ya “njia yoyote” inapotumika katika kifungu cha 8 (5) itajumuisha lakini sio tu chapa, kitabu, jarida, wadau wa mawasiliano wa NHM, (media za kidijitali, programu au idhaa za mitandao ya kijamii) wowote.
- (13) Tuna haki bila ya kukujulisha kabla kubatilisha ingizo, au kuondoa picha kutoka kwenye Shindano au Onesho, ikiwa kwa busara yetu pekee lakini kwa kutenda kwa mashiko tukikuta onesho letu linakuwa la kihalifu au linakiuka haki za mshirika.

9. ZUIO LA UWAJIBIKAJI

- (1) Uthibitishowauwasilishajiwakielektronikisioushahidiwakupokelewanasi.
- (2) Hatuwezi kuwajibika kwa ajili ya barua pepe ambazo hazifiki kwa sababu ya mipangilio yako ya usalama wa barua pepe au vizuizi vilivyowekwa na Mtoa Huduma wako wa Mtandao. Lazimauhakikishekuwamipangilioyakoinakubalibaruaapepekutokakwa wildlifephotographeroftheyear@nhm.ac.uk na [msonlineservicesteam@microsoftonline.com](https://www.nhm.ac.uk/msonlineservicesteam@microsoftonline.com).
- (3) Wasilisho za kidijitali kwenye Shindano hazitahifadhiwa au kurudishwa na sisibaadayamajinayawapigapichawaliopewatuzokutangazwa
- (4) Kasoro pale ilipoelezewa dhairi sehemu nyingine katika Masharti na kwa kiwango kamili kinachoruhusiwa na sheria, hatutawajibika kwa hasara au uharibifu wowote utakaokabiliana nao kuhusiana na Shindano, matumizi ya uwasilisho lako kulingana na Mashartihaya au matumizi ya zawadi yoyote. Kinga hii ya dhimaitajumuisha lakini sio tu dhima dhidi ya hasara yoyote au uharibifu kwa uwasilisho wowote, dhima dhidi ya utumiaji mbaya wa picha; na/au kushindwa kwa mmiliki mwingine yeyote wa leseni kutii majukumu ya mikopo katika Masharti haya.

E-mail:
wildlifephotographeroftheyear@nhm.ac.uk
Website:
wildlifephotographeroftheyear.com



Wildlife Photographer of the Year

10. ULINZI WA DATA

Tutakusanya data zako za kibinafsi (na za mzazi/ lezi wako pale inapofaa) wakati wa usajili, na kama ilivyoonyeshwa vinginevyo ili kusimamia Shindano, Maonyesho na/ au shughuli hususan. Kwa taarifa zaidi juu ya jinsi sisi na Jumba la Makumbusho tunavyochakata data za kibinafsi tafadhali angalia ilani yetu ya Faragha hapa <https://www.nhm.ac.uk/about-us/privacy-notice.html>.

11. MATUKIO NJE YA UWEZO WA KAWAIDA WA MMILIKI

Hatukuwa tumekiuka Masharti haya wala hatutawajibika kwa kuchelewesha kutekeleza, au kutotimiza majukumu yake yoyote chini ya Masharti haya ikiwa kuchelewa huko au kutotimiza kunatokana na matukio, hali au sababu zilizo nje ya uwezo wetu wa kawaida. Katika hali kama hizo, tutakuwa na haki ya kuwa na muda wa nyongeza wa kiasi kilicho cha sawakwa ajili ya kutekeleza majukumu kama hayo. Ikiwa kipindi cha kuchelewa au kutofanya kazi kinaendelea kwa wiki 1, tunaweza kusitisha mkataba na wewe ulioundwa na Masharti haya kwa kukupa ilani ya siku 14 kwa maandishi.

12. MKATABA WOTE

Masharti haya na tovuti au hati nyingine zilizojumuishwa vinafanya sehemu kamili ya mkataba kati yako na sisi na huchukua nafasi na kubatilisha mikataba ya awali, ahadi, dhima, dhamana, uwakilishi na uelewa kati yao, iwe vya maandishi au mdomo, inayohusiana na mada yake, ikiwemo lakini sio nyaraka za matangazo au ukuzaji. Unakubali kuwa hautakuwa na suluhu kuhusu tamko, uwakilishi, ahadi au dhamana yoyote (iwe imetolewa kwa kutojua au kwa uzembe) ambayo haijawekwa katika Masharti haya.

13. HAKI ZA MTU ALIYE NNJE YA MAPATANO HAYA

Zaidi ya haki zilizotajwa dhairi zinazohusu sisi, Jumba la Makumbusho, Wa/Mfadhili Rasmi, Mfadhili (Wafadhili) wa Ziara ya Onesho, au Wa/Miliki Leseni za Ziara ya Maonyesho, mkataba na leseni iliyokuwepo kutokana na uwasilishaji kufuatana na Masharti haya havitoi haki kwa mtu mwingine chini ya Sheria ya Mikataba (Haki za Mtu Wengine) ya 1999 [Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999] ili kutekelezeshwa vifungu vyovyote vya Masharti haya.

14. SHERIA NA MAMLAKA

Mashartiyatasimamiwana kutafsiriwakwamujibuwasheriazaUingereza na Wales na wahusikawatawajibikachiniyamamlakapekeyamahakamazaUingereza na Wales.

E-mail:
wildlifephotographeroftheyear@nhm.ac.uk
Website:
wildlifephotographeroftheyear.com

Wildlife Photographer of the Year

E-mail:
[wildlifephotographeroftheyear@
nhm.ac.uk](mailto:wildlifephotographeroftheyear@nhm.ac.uk)
Website:
wildlifephotographeroftheyear.com

